

James 2

Interlinear Bible — King James Version

Greek text with English translation and Strong's numbers

1 My brethren, have not the faith of our Lord Jesus Christ, the Lord of glory, with respect of persons.

Ἄδελφοί μου μὴ ἐν προσωποληψίαις ἔχετε τὴν
brethren My not with respect of persons have
G80 G3450 G3361 G1722 G4382 G3588
G2192

πίστιν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ τῆς
the faith Lord of our Jesus Christ
G4102 G2962 G2257 G2424 G5547 G3588
G3588 G2962 G2257 G2424 G5547 G3588

δόξης
the Lord of glory
G1391

2 For if there come unto your assembly a man with a gold ring, in goodly apparel, and there come in also a poor man in vile raiment;

ἐὰν γὰρ εἰσέλθῃ εἰς τὴν συναγωγὴν ὑμῶν
if For there come unto assembly your
G1437 G1063 G1525 G1519 G3588 G4864 G5216

ἀνὴρ χρυσοδακτύλιος ἐν ἐσθῆτι λαμπρᾷ
a man with a gold ring in apparel goodly
G435 G5554 G1722 G2066 G2986

εἰσέλθῃ δὲ καὶ πτωχὸς ἐν ῥύπαρᾳ ἐσθῆτι
there come and also a poor man in vile apparel
G1525 G1161 G2532 G4434 G1722 G4508 G2066

3 And ye have respect to him that weareth the gay clothing, and say unto him, Sit thou here in a good place; and say to the poor, Stand thou there, or sit here under my footstool:

καὶ ἐπιβλέψητε ἐπὶ τὸν φοροῦντα τὴν ἐσθῆτα

And ye have respect to him that weareth clothing

G2532

ye have respect

G1914

to

G1909

G3588

him that weareth

G5409

G3588

clothing

G2066

τὴν λαμπρὰν καὶ εἴπητε αὐτῷ, Σὺ κάθου ὕδε

the gay thou Sit here

G3588

the gay

G2986

And

G2532

say

G2036

unto him

G846

thou

G4771

Sit

G2521

here

G5602

καλῶς καὶ τῷ πτωχῷ εἴπητε Σὺ στῆθι ἐκεῖ

in a good place And to the poor say thou Stand there

G2573

G2532

G3588

to the poor

G4434

say

G2036

thou

G4771

Stand

G2476

there

G1563

ἢ κάθου ὕδε ὑπὸ τὸ ὑποπόδιόν μου

or Sit here under footstool my

G2228

G2521

here

G5602

under

G5259

footstool

G5286

my

G3450

4 Are ye not then partial in yourselves, and are become judges of evil thoughts?

καὶ οὐ διεκρίθητε ἐν ἐαυτοῖς καὶ ἐγένεσθε

and not Are ye in yourselves and are become

G2532

G3756

G1252

G1722

G1438

G2532

G1096

κριταὶ διαλογισμῶν πονηρῶν

judges

G2923

thoughts

G1261

of evil

G4190

7 Do not they blaspheme that worthy name by the which ye are called?

οὐκ αὐτοὶ βλασφημοῦσιν τὸ καλὸν ὄνομα τὸ

not G846
G3756

Do G987
G987

G3588

that worthy G2570
G2570

name G3686
G3686

G3588

ἐπικληθὲν ἐφ' ὑμᾶς

are called G1941
G1941

by G1909
G1909

the which ye G5209
G5209

8 If ye fulfil the royal law according to the scripture, Thou shalt love thy neighbour as thyself, ye do well:

εἰ μέντοι νόμον τελεῖτε βασιλικὸν κατὰ τὴν

If G3305
G1487

law G3551
G3551

ye fulfil G5055
G5055

the royal G937
G937

according to G2596
G2596

G3588

γραφήν Ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς

the scripture G1124
G1124

Thou shalt love G25
G25

G3588

neighbour G4139
G4139

thy G4675
G4675

as G5613
G5613

σεαυτόν καλῶς ποιεῖτε·

thyself G4572
G4572

well G2573
G2573

ye do G4160
G4160

9 But if ye have respect to persons, ye commit sin, and are convinced of the law as transgressors.

εἰ δὲ προσωποληπτεῖτε, ἀμαρτίαν ἐργάζεσθε

if G1487
G1487

But G1161
G1161

ye have respect to persons G4380
G4380

sin G266
G266

ye commit G2038
G2038

ἐλεγχόμενοι ὑπὸ τοῦ νόμου ὡς παραβάται

and are convinced G1651
G1651

of G5259
G5259

G3588

the law G3551
G3551

as G5613
G5613

transgressors G3848
G3848

10 For whosoever shall keep the whole law, and yet offend in one point, he is guilty of all.

ὅστις γὰρ ὅλον τὸν νόμον τηρήσει, πταίσει

whosoever For the whole law shall keep offend

G3748

G1063

G3650

G3588

G3551

G5083

G4417

δὲ ἐν ἑνὶ γέγονεν πάντων ἔνοχος

and yet in one point he is of all guilty

G1161

G1722

G1520

G1096

G3956

G1777

11 For he that said, Do not commit adultery, said also, Do not kill. Now if thou commit no adultery, yet if thou kill, thou art become a transgressor of the law.

οὐ γὰρ εἶπεν Μὴ μοιχεύσεις, εἶπεν καί Μὴ

For he that said not Do he that said also not

G3588

G1063

G2036

G3361

G3431

G2036

G2532

G3361

φονεύσεις εἰ δέ οὐ μοιχεύσεις, φονεύσεις δέ

Do

G5407

if

G1487

Now

G1161

no

G3756

Do

G3431

Do

G5407

Now

G1161

γέγονας παραβάτης νόμου

thou art become a transgressor of the law

G1096

G3848

G3551

12 So speak ye, and so do, as they that shall be judged by the law of liberty.

οὕτως λαλεῖτε καὶ οὕτως ποιεῖτε ὡς διὰ

So

G3779

speak ye

G2980

and

G2532

So

G3779

do

G4160

as

G5613

by

G1223

νόμου ἐλευθερίας μέλλοντες κρίνεσθαι

the law

G3551

of liberty

G1657

they that shall be

G3195

judged

G2919

13 For he shall have judgment without mercy, that hath shewed no mercy; and mercy rejoiceth against judgment.

ἡ γὰρ κρίσεως ἀνίλεως τῷ μὴ ποιήσαντι
G3588 For he shall have judgment without mercy G3588
G1063 G2920 G448 G3361 G4160
ελεος καὶ κατακαυχᾶται ελεος κρίσεως
mercy and rejoiceth against mercy he shall have judgment
G1656 G2532 G2620 G1656 G2920

14 What doth it profit, my brethren, though a man say he hath faith, and have not works? can faith save him?

Τί τὸ ὄφελος ἀδελφοί μου ἐὰν πίστις λέγῃ
What doth it profit brethren my though faith say
G3588 G3786 G60 G3450 G1437 G4102 G3004
τις ἔχη ἔργα δὲ μὴ ἔχη μὴ δύναται ἡ
a man have works and not have not can say
G5100 G2192 G2041 G1161 G3361 G2192 G3361 G1410 G3588
πίστις σῶσαι αὐτόν
faith save him
G4102 G4982 G846

15 If a brother or sister be naked, and destitute of daily food,

ἐὰν δὲ ἀδελφὸς ἡ ἀδελφὴ γυμνοὶ ὑπάρχωσιν
If a brother or sister naked be
G1161 G80 G2228 G79 G1131 G5225
καὶ λειπόμενοι ὥσιν τῆς ἐφημέρου τροφῆς
and destitute of daily food
G2532 G3007 G5600 G3588 G2184 G5160

16 And one of you say unto them, Depart in peace, be ye warmed and filled; notwithstanding ye give them not those things which are needful to the body; what doth it profit?

εἴπη δὲ τις αὐτοῖς ἔξ οὐμῶν Ὑπάγετε ἐν
say And one them of you Depart in
G2036 G1161 G5100 G846 G1537 G5216 G5217 G1722
εἰρήνη θερμαίνεσθε καὶ χορτάζεσθε μὴ δῶτε
peace be ye warmed and filled not ye give
G1515 G2328 G2532 G5526 G3361 G1325
δὲ αὐτοῖς τὰ ἐπιτήδεια τοῦ σώματος τί¹
And them those things which are needful to the body what
G1161 G3588 G2006 G3588 G4983 G5101
τὸ ὄφελος
doth it profit
G3588 G3786

17 Even so faith, if it hath not works, is dead, being alone.

οὕτως καὶ ἡ πίστις ἐὰν μὴ ἔργα ἔχῃ νεκρά¹
so Even faith works it hath dead
G3779 G2532 G4102 G1437 G3361 G2041 G2192 G3498
ἐστιν καθ' ἔαντήν
is being alone
G2076 G2596 G1438

18 Yea, a man may say, Thou hast faith, and I have works: shew me thy faith without thy works, and I will shew thee my faith by my works.

Ἄλλ ἔρει τις Σὺ πίστιν ἔχω· κάγω ἔργων

Yea may say a man Thou faith hast and I works

G235 G2046 G5100 G4771 G4102 G2192 G2504 G2041

ἔχω· δείξω μοι τὴν πίστιν σου χωρὶς τῶν

hast shew me faith thy G5565 G3588

G2192 G1166 G3427 G4102 G4675 G6565 G3588

ἔργων σου κάγω δείξω σοι ἐκ τῶν ἔργων

works thy and I shew thee by G3588 G2041 G4675 G2504 G1166 G4671 G1537 G3588 G2041

μου τὴν πίστιν μου

my faith my

G3450 G3588 G4102 G3450

19 Thou believest that there is one God; thou doest well: the devils also believe, and tremble.

σὺ πιστεύουσιν ὅτι ὁ θεός εἰς ἔστιν καλῶς

Thou believe that God one there is well

ποιεῖς· καὶ τὰ δαιμόνια πιστεύουσιν καὶ

thou doest also the devils believe also

G4160 G2532 G3588 G1140 G4100 G2532

φρίσσουσιν

tremble

G5425

20 But wilt thou know, O vain man, that faith without works is dead?

Θέλεις δὲ γνῶναι ὡς ἀνθρωπε κενέ ὅτι ἡ

wilt But thou know O man vain that

G2309 G1161 G1097 G5599 G444 G2756 G3754 G3588

πίστις χωρὶς τῶν ἔργων νεκρά ἔστιν

faith without works dead is

G4102 G5565 G3588 G2041 G3498 G2076

21 Was not Abraham our father justified by works, when he had offered Isaac his son upon the altar?

Ἄβραὰμ ὁ πατὴρ ἡμῶν οὐκ ἐξ ἔργων

Abraham G3588 father G3962 our G2257 not G3756 by G1537 works G2041

ἐδικαιώθη ἀνενέγκας Ἰσαὰκ τὸν υἱὸν αὐτοῦ

Was G1344 when he had offered G399 Isaac G3588 son G5207 G846

ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον

upon G3588 the altar G2379

22 Seest thou how faith wrought with his works, and by works was faith made perfect?

βλέπεις ὅτι ἡ πίστις συνήργει τοῖς ἔργων

Seest thou G991 how G3754 faith G4102 wrought G4903 G3588 works G2041

αὐτοῦ καὶ ἐκ τῶν ἔργων ἡ πίστις ἐτελειώθη

with his G846 and G2532 by G1537 works G2041 G3588 faith G4102 made perfect G5048

23 And the scripture was fulfilled which saith, Abraham believed God, and it was imputed unto him for righteousness: and he was called the Friend of God.

καὶ ἐπληρώθη ἡ γραφὴ ἡ λέγουσα

And G2532 was fulfilled G4137 G3588 the scripture G1124 G3588 which saith G3004

Ἐπίστευσεν δὲ Ἀβραὰμ τῷ θεῷ καὶ ἐλογίσθη

believed G4100 Abraham G1161 God G2316 And G2532 it was imputed G3049

αὐτῷ εἰς δικαιοσύνην καὶ φίλος θεῷ ἐκλήθη

unto him G846 for G1519 righteousness G1343 And G2532 the Friend G5384 God G2316 he was called G2564

24 Ye see then how that by works a man is justified, and not by faith only.

ὁρᾶτε τοίνυν ὅτι ἐκ ἔργων δικαιοῦται

Ye see then how that by works is justified

Ye see
G3708

then
G5106

how that
G3754

by
G1537

works
G2041

is justified
G1344

ἄνθρωπος καὶ οὐκ ἐκ πίστεως μόνον

a man and not by faith

a man
G444

and
G2532

not
G3756

by
G1537

faith
G4102

G3441

25 Likewise also was not Rahab the harlot justified by works, when she had received the messengers, and had sent them out another way?

όμοίως δὲ καὶ Ῥαὰβ ἡ πόρνη οὐκ ἐξ ἔργων

Likewise also the harlot not by works

Likewise
G3668

also
G2532

Rahab
G4460

G3588

the harlot
G4204

not
G3756

by
G1537

works
G2041

ἐδικαιώθη ὑποδεξαμένη τοὺς ἀγγέλους καὶ

justified when she had received the messengers also

justified
G1344

when she had received
G5264

G3588

the messengers
G32

also
G2532

έτέρα ὁδῷ ἐκβαλοῦσα

another way had sent them out

another
G2087

way
G3598

had sent them out
G1544

26 For as the body without the spirit is dead, so faith without works is dead also.

ῶσπερ γὰρ τὸ σῶμα χωρὶς πνεύματος νεκρά

as For the body without the spirit dead

as
G5618

For
G1063

the body
G4983

without
G5565

the spirit
G4151

dead
G3498

ἐστιν οὕτως καὶ ἡ πίστις χωρὶς τῶν ἔργων

is so also faith without works

is
G2076

so
G3779

also
G2532

faith
G4102

without
G5565

G3588

works
G2041

νεκρά ἐστιν

dead is

dead
G3498

is
G2076